

出國報告（出國類別：考察）

馬來西亞考察原住民族發展及政策 考察報告

服務機關：原住民族委員會

姓名職稱：夷將·拔路兒Icyang·Parod主任委員

曾智勇主任

王美蘋Akiku·Haisum處長

賴玉娟簡任視察

邱文隆科長

郭玉敏專員

祖祖樂·得瑪晃晃

Zuzule Demalalade科員

陳昱豪先生

派赴國家：馬來西亞

出國期間：106年5月28日至6月3日

報告日期：106年8月31日

公務出國報告摘要

主辦機關：原住民族委員會

出國人員姓名及職稱：

夷將·拔路兒 Icyang·Parod 主任委員、曾智勇主任、王美蘋 Akiku·Haisum 處長、賴玉娟簡任視察、邱文隆科長、郭玉敏專員、祖祖樂·得瑪兒兒 Zuzule Demalalade 科員、陳昱豪助理

服務機關：原住民族委員會

出國類別：考察

出國期間：106年5月28日至6月3日

分類號/目：

關鍵字：馬來西亞、原住民族、博物館、沙巴、砂拉越、卡達山杜順、伊班、新南向政策

內容摘要：

馬來西亞沙巴州及砂拉越州位處於婆羅洲，與臺灣同屬於南島語族分布區域，目前現各有超過 30 個原住民族，擁有豐富的族群文化特色。原住民族委員會為推動新南向政策原住民文化交流，並建立與馬來西亞原住民族之文化連結、組織合作，於 106 年度組團前往馬來西亞沙巴州及砂拉越進行原住民族社會文化發展現況及政策考察，作為後續推動原住民族文化語言、部落旅遊、產業拓銷之國際交流政策之參考。

本次行程計(1)前往沙巴及砂拉越博物館進行博物館考察及合作事項洽談並與沙巴博物館簽署文化合作備忘錄；(2)參與沙巴豐收節及砂拉越 Gawai 節慶，深入了解當地文化；(3)參訪卡達山文化協會、卡達山杜順語言基金會等機構，進行原住民族語言文化交流；(4)與沙巴及砂拉越旅遊局會晤，洽談後續部落旅遊及產業拓銷合作事務。

目次

壹、參訪目的	4
貳、參訪行程	5
參、參訪過程與心得	6
肆、建議事項	13
伍、附錄	15

壹、參訪目的

根據語言學家及人類學家的研究指出，婆羅洲的原住民族與臺灣原住民族同屬南島語族。婆羅洲目前分屬馬來西亞、印尼及汶萊三個國家，在族群分布上相當多元。位處婆羅洲的沙巴及砂拉越目前現各有超過 30 個原住民族，各族群皆擁有不同的文化特色。當地有豐富原住民族語言文化及傳統慣習，然在歷史變遷過程中，在文化保存、語言使用上面臨巨大的衝擊，政府機構及民間團體目前亦致力於保存、傳承與活化；不論在語言文化特色及歷史進程，沙巴及砂拉越與臺灣原住民族社會間，皆有相當多可相類比、參照的處境及發展情況。

本會前於 104 年度曾組團前往馬來西亞吉隆坡及沙巴州考察，參訪當地教育文化機構及組織，對於當地原住民族文化與社會組織累積了基本認識並建立交流基礎。返國後，本會與當地受訪機構持續保持聯繫，拓展對當地文化機構及原住民族事務之認識。本會於 105-106 年度間，持續與馬來西亞友誼及貿易中心合作推動雙邊合作，且率先與沙巴博物館研議合作事項，雙方同意由本會轄下之原住民族文化發展中心(下稱原發中心)與沙巴博物館共同簽訂文化合作瞭解備忘錄，基於合作互惠原則推動雙邊原住民族相關博物館研究發展及文獻保存、典藏、出版及展覽，促進族群文化交流。

復馬來西亞為我國推動新南向政策之重點目標國，為加強文化認識及組織鏈結，本會於 106 年 5 月 28 日至 6 月 3 日組團前往馬來西亞沙巴州及砂拉越州考察，此行目的在於以臺灣原住民族與南島語族之既有連結，進一步推動對馬來西亞原住民族現況之了解作為後續進一步推動臺灣原住民族部落旅遊、產業拓銷及臺馬原住民族語言、文化及媒體交流之政策擬訂參考，並逐步鞏固與新南向目標國之邦誼。

此行參訪及考察目的如下：

- 一、辦理本會原發中心與沙巴博物館簽署文化合作備忘錄。
- 二、參訪當地語言文化保存機構，進行臺馬原住民族語言保存與發展現況交流。
- 三、考察沙巴及砂拉越文化節慶及文化保存辦理情形。
- 四、研商原住民族產業拓銷及部落旅遊交流合作可能性。

貳、參訪行程

日期	時段	參訪行程
5月28日	上午	搭機前往沙巴
	下午	會晤卡達山文化協會
5月29日	上午	參訪 Mari Mari 文化村
	下午	參訪卡達山杜順語言基金會
5月30日	上午	參加卡達山豐收節文化節慶儀式
	下午	參訪沙巴博物館並簽署合作備忘錄
5月31日	上午	搭機前往砂拉越美里市
	下午	參訪美里伊班族長屋社群
6月1日	上午	前往民都魯參訪長屋社群及節慶文化
	下午	
6月2日	上午	搭機前往砂拉越古晉市
	下午	<ul style="list-style-type: none">會晤砂拉越旅遊局代表洽談部落旅遊行銷事宜參訪砂拉越博物館
6月3日	上午	搭機返臺

參、參訪過程與心得

■會晤卡達山文化協會並交流

卡達山文化協會 KadazanDusun Cultural Association(簡稱 KDCA)成立於 1966 年，是集合了當地各原住民族社群的非政治組織。從成立之初即致力於對 Kadazandusun 多元族群的語言文化之保存與發展的工作，至今已逾 50 年，成員眾多且組織運作穩定，為當地最活躍、最具規模之卡達山杜順族文化組織。目前協會主席為沙巴州副首席部長丹斯里百林(YB Tan Sri Datuk Seri Panglima Joseph PairinKitingan)，協會主席及相關幹部成員對於當地原住民族事務發展具有重大影響力。

協會下設文化發展、經濟發展、人力資源發展、婦女、健康與福利發展及組織發展等部分，另設有各委員會組織推動專案計畫。卡達山文化協會近年的組織發展著重於卡達山杜順族的文化研究與文獻保存運用、推廣語言保存與文學創作、傳統醫療/飲食/音樂/工藝等工作。晚近配合世界原住民族運動的趨勢，加強進行國際交流與合作，並推動傳統知識、知識產權與資源保護等工作。此外，整合境內各原住民族群體及園區內的傳統建築，舉辦一年一度的 Kaamatan 節慶活動，亦為重要任務之一。

會晤行程由卡達山文化協會主席暨沙巴州副首席部長丹斯里百林主持，協會組織各部門幹部出席陪同進行交流，百林主席對訪團來訪表達熱情的歡迎之意。本會訪團團長夷將·拔路兒 Icyang·Parod 主任委員則於致詞時與協會交流南島語的數字及基本生活詞彙，雙方語言高相似度的驚喜中拉近彼此距離。會晤，行程中卡達山文化協會成員除簡述沙巴原住民族族群概況及協會之組織任務外，亦進一步表達發展合作關係之意願；基於臺灣與沙巴原住民族同為南島語族，語言及族群文化上具有諸多共通性，無論學界對於南島語族遷徙的假說係由南往北或由北往南擴散，系出同源將是雙方一致的共識，並相信未來能在語言文化的共同基礎上，進行多面向交流與合作，追求共同的發展。

■卡達山杜順語言基金會Kadazandusun Language Foundation

馬來西亞為一多元族群的國家，境內主要族群包含原住民族、馬來人、華人及印度人等，語言使用情況也充滿多樣性。卡達山杜順語在沙巴 3 百萬人口中，共有超過 50 萬的使用者。但由於現代化與全球化的日趨發展，整體社會逐步以馬來語及英語等為主流語言，衝擊原住民族社群對於母語的使用與傳承，使其母語保存與發展面臨重大的挑戰。在這樣的環境背景下，該基金會幹部首先於 1994 年成立卡達山語言中心(Kadazan Language Centre)，開始推動在教育體系中開設族語課程進行傳承，其歷程包含開設工作坊培訓師資、擬訂教材及書目、推動修法等，希望透過逐步的教育及立法工作，推動族語的保存與發展。

1995 年，卡達山語言中心轉型基金會，續以非營利組織模式從各面向推動卡達山杜順語保存與傳承、發展工作。基金會的目標可分為四種計畫類型：語言學與人類學、讀寫能力與文學、翻譯和社區培訓，具體策略有編寫字典、舉辦工作坊、培訓教師、翻譯作品等。

1996 年教育法修正，卡達山杜順語終納入教育體系。1997 年，沙巴州率先在 15 個以卡達山杜順族學生居多的小學校園中正式推動語言和傳統知識、口傳故事、文化資產的傳承活化。2000 年開始，沙巴大學等大學校院、教育機構開始卡達山杜順語言課程，擴大語言傳承教育範圍。以促進族群語言與文化遺產保存推廣，加強族群文化認同為使命的卡達山杜順語言基金會未來除持續推動相關工作外，也將籌建會館，設置語言博物館、圖書館、資訊中心等，更為系統化地推動相關工作。

在本次交流行程中，卡達山杜順語言基金會分享組織發展歷程、組織架構、目前推動工作、成果及困境。相較於沙巴原住民族在當地人口中的比例，臺灣原住民族僅佔臺灣總人口的 2%強，在人口比例上相對較低，惟在既有原住民族語言中，兩者皆涵蓋眾多方言群，在族語保存活化上均面臨巨大挑戰，且卡達山杜順母語保存多依賴民間組織由下而上推動，處境亦相對困難。

本會訪團則分享臺灣原住民族族群及語言保存概況；臺灣目前(迄 2017 年 5 月止)有 16 個官方認定的原住民族群，其下約有 42 個方言群。由於歷來政權的語言發展政策傾向同化發展，致原住民族語言傳承面臨困境。原住民族委員會自 1996 年成立以來，積極致力保存、活化與傳承原住民族語言。歷年來除了建置

語言資料庫、培育族語教師、編寫語言教材、促進族語研究、推動族語認證考試等措施外，更具指標性的進展在於本(2017)年 5 月 26 日立法院三讀通過「原住民族語言發展法」。語發法的通過，正式確立了原住民族語言為國家語言地位，同時也規範了族語老師專職聘任、原住民族地區 55 個鄉（鎮、市、區）公所公文採中文、族語雙語並列方式書寫、成立財團法人原住民族語言研究發展基金會辦理原住民族語言教學研發事項及未來原住民參與公務人員特種考試原住民族考試、公費留學考試等，應取得原住民族語言能力認證事項。

卡達山杜順語言基金會在場成員對於我國推動臺灣原住民族語言保存發展的努力及官方所投注資源，表達高度肯定。雙方一致認為南島語在全球化及國家主流語言衝擊下，在各區域均面臨類似的困境與挑戰，未來應積極進行相關保存推動工作的觀摩交流，例如合作辦理語言發展研討會、策劃合作發展計畫等，除促進南島語群間的認識外，亦交流發展策略，共同追求南島語的保存活化與文化振興。

■Mari Mari文化村

Mari Mari 在沙巴當地的語言是「來！來！」的意思，Mari Mari 文化村性質與本會轄下臺灣原住民族文化園區近似，皆透過傳統家屋及會所建築、文化體驗、文物展示及解說，提供當地民眾及外來參觀者對於沙巴當地族群文化的介紹。

Mari Mari 文化村座落於馬來西亞沙巴州亞庇市郊林地，為民間經營的原住民族群文化設施；文化村內不僅有重現沙巴原住民族的傳統生活型態展演，也設置有文物展示區，整座文化村展現了沙巴具有代表性族群作為主題特色，分別是擅長種稻的卡達山-杜順人(Kadazan-Dusun)、以傳統長屋建築為特色的龍古斯人(Rungus)、專精於狩獵與捕魚的龍德葉人(Lundayeh)、海上吉普賽族群的巴夭人(Bajau)，及以狩獵文化著名的毛律人(Muru)；文化村保留了其族群文化、傳統知識、歷史風俗、甚至是不同部落的風格建築等。

Mari Mari 文化村的佔地規模並不大，佔地僅約 1.9 公頃，儘管其所提供的工作大多是短期或時薪工資，卻也提供了當地居民及年輕人就業機會，如村子內的各項房屋或表演器具的修繕、村內導覽解說，還有族群樂舞展演及文化體驗(如傳統食物烹煮、釀酒、採蜜、珠串)工作等。文化村的園區佔地面積雖不大，其

所設計呈現的文化體驗及開放式的文物展示方式，更特別設計每個族群特有的烹飪方式、飲食文化體驗、刺青體驗，讓外來參觀者除了通過實際的視覺觀賞，還可透過不同的感官體驗，對於沙巴當地各族群的文化特色留下深刻的印象。此一兼及文物展示、文化導覽與體驗的模式，亦提供本會原住民族文化園區經營設計的參考。

■觀摩卡達山杜順族豐收節儀式

豐收節是卡達山杜順社會的獨特節慶，是沙巴當地原住民族一年一度最重要的傳統節日之一。此一傳統節慶主要傳達對於稻米神靈的敬仰，感謝神靈庇佑，讓族人得以擁有豐足的一年。每年節慶從 5 月 1 日（根據不同的地區）展開，直到月底的公共假期方結束。豐收節的儀式和習俗是當地原住民族重要的文化實踐，也是文化傳承、社會組織延續的重要機制。

傳統儀式由祭司負責執行，目前則由官方與民間組織共同舉辦，沙巴當地原住民族及其他族群均共同參與，同時也吸引外來遊客共襄盛舉。整個五月，卡達山人飲用米酒、歡欣慶祝，在 5 月底慶典活動進入高潮。歷年大多在卡達山文化協會(KDCA)園區舉辦，各族族人穿著傳統服飾聚集在園區及區內各族家屋，除了在聚會所舉辦盛大儀式外，另有一連串的祈福、播種儀式，並且演奏傳統音樂、展演舞蹈，齊聚感謝神靈賜予豐收並祈禱來年的農事順遂豐收。會場現場辦理農產品展示、拔河比賽、織布/串珠/雕刻等工藝展演等活動，提供族人參與。

稱為 UndukNgadau 的選美活動是豐收節的最高潮。選美活動的緣由來自卡達山杜順族的傳說，獲選的少女象徵卡達山傳說中為族人而犧牲的少女 Huninodun。為紀念死去的 Humiodun，每年豐收節期間都會有沙巴各區所選出的代表共同競爭，最後選出沙巴州的優勝者，並於各地進行文化推廣行銷的任務。

本會訪團應邀參與今年度在 KDCA 園區所舉辦的豐收節儀式，與沙巴州副首席部長百林、馬來西亞能源、綠色科技及水源部部長麥西基、沙巴州首席部長署助理部長楊愛華等共同參與本次傳統節慶，並觀摩沙巴州最大規模的卡達山杜順族傳統節慶舉辦方式，亦對當地原住民族傳統文化、藝術及組織運作也更進一步的認識。KDCA 園區設置各族家屋文化展示園區，且在族群節慶期間發揮作為聚會空間及籌辦節慶的功能。在當地節慶節目的設計安排，亦兼具現代與傳統結

合的安排，訪團成員對於現代文化園區在傳統節慶及社群活動中所能扮演的積極角色，也有了新的體驗。

■沙巴博物館

沙巴博物館於 1985 年建成啟用，館址為英國殖民時代政府官邸舊址。博物館建築群是由數個建築體組合而成，包括主樓、科學與教育中心、文化村、沙巴畫廊以及回教文明博物館。館舍主體建築是採用龍古斯長屋（Rungus Long house）造型設計建置。

沙巴博物館內部展覽展示了族群、自然史、考古歷史及沙巴州的多元文化，亦定期規劃展覽不同的展示主題。訪團參訪時，該館正展出沙巴州原住民族傳統服裝及各類飾品，沙巴博物館館方興奮地與我方人員詢問臺灣原住民族服裝與沙巴原住民族服裝的相似處，雙方發現從展示的男女服裝、配件、飾品，甚至是服飾與頭飾上的繡片圖案、細珠綴顏色的搭配，兩國原住民族的服飾文化有相當驚人的相似度。

■本會原發中心與沙巴博物館簽署文化合作備忘錄

本會前於 104 年 12 月由陳張培倫副主委率團前往馬拉西亞考察，考察期間曾與沙巴州「旅遊、文化及環境部」部長馬西迪及沙巴博物館、沙巴旅遊局等官方組織重要官員會晤，研商未來臺馬原住民族交流合作的可能性。復經本會於 105 年及 106 年度持續與馬來西亞友誼及貿易中心密切聯繫與規劃，本次由本會原發中心與沙巴州沙巴博物館正式簽署文化合作備忘錄，此亦為臺馬雙邊第一個原住民族文化交流之合作備忘錄。

簽署儀式由本會夷將·拔路兒 Icyang·Parod 主任委員及沙巴州旅遊、文化及環境部馬西迪部長共同擔任雙方見證人，並由原發中心曾智勇主任及沙巴博物館史汀葛列特館長共同代表雙方館方簽署備忘錄文件；此次雙方簽署重要合作文件，獲馬國當地媒體大篇幅報導，是本會推動南島交流的重大進展。後續則將由本會原發中心持續與沙巴博物館朝共同策展及館員交流等方向進行合作規劃及執行。本會轄下原發中心近年來已分別與帛琉、印尼、日本及馬來西亞四個國家的博物館簽署文化合作備忘錄，作為跨國研究、策展和知識共享的基礎，也是進

一步以原住民族文化為基礎，落實國際關係的連結及雙向合作交流。

■參訪砂拉越伊班族長屋

砂拉越州約有 40 個族群，最大的六個族群依序為：伊班人（Iban，30%）、馬來人（Malay，24%）、比達友人（Bidayuh）、馬蘭諾人（Melanau）和烏魯人（Orang Ulu），官方統稱非穆斯林的原住民族為「達雅族」（Dayaks），其佔砂拉越人口約 40%，大多居住於長屋並輪作耕作，居於河邊者亦有漁獵活動。

訪團於行程中前往砂拉越美里及民都魯兩地，分別參訪當地的伊班族長屋並參與當地傳統的年度節慶--Gawai 慶典。美里是砂拉越州第二大城市及美里省省會，與汶萊相鄰。石油開採帶動了美里的早期城市發展，後期則經濟著重於土產、木材、油棕種植、造船、教育和旅遊業。美里 35 萬人口中，華人約佔 55%，伊班族、馬來族及馬蘭諾族次之；少數民族有加央族、肯雅族等。其中華人籍貫以客家為主。民都魯則是砂拉越州的第四大城，也是民都魯省的省會，主要族群依序為伊班人（39.7%）、華人（16.8%）、馬來人及馬蘭諾人等。民都魯經濟以工商業為主，重工業有天然氣蒸餾等，未來計畫發展為再生能源城鎮。

本次行程拜訪四長屋社群：Changgai Dali 長屋、Robert Tugan 長屋、Mikle Ding 長屋及 Henry Ijan Ngalang 長屋。長屋文化是婆羅洲原住民族為抵禦外敵與順應當地自然環境而發展出來的特殊建築與部落生活形式，一棟長屋以一位屋長為首，整棟長屋的名字也以屋長的名字為稱呼，屋長地位如同部落領袖，有些長屋的屋長是選舉出來，也有些長屋遵循傳統風俗，是由世襲制度傳承下來，大部分的長屋領袖是男性，但也有少數女性屋長。

長屋的結構，是由數十戶甚至百戶居住共構形式。此次拜訪的四長屋社群各具特色，依據環境及經濟條件，而呈現不同樣態；過去，傳統長屋是自地面架高的木造屋型，架高的長屋展現伊班族人對當地環境的適應與建築智慧，對應當地炎暑及水患，架高的干欄式屋舍有助室內空氣流通，當地人亦可在屋下空間飼養牲口。此次參訪的長屋，有以傳統木造為主的建築，也有以鐵皮興建者，因應社群經濟發展的不同狀況，當地也發展出石磚、鋼筋水泥等現代型式的長屋建築。

伊班族與臺灣原住民族同屬南島語系族群，且在語言及物質文化上，與臺灣原住民族具有諸多相似性，本次參訪過程使訪團對於伊班族社會文化現況具一般

性了解，更因受邀參與當地一年一度的Gawai節慶，得以一覽伊班族各類長屋建築特色及突出的物質文化。砂勞越當地發展熱帶雨林自然與族群文化觀光並重，族群文化觀光部分，帶領外來觀光客深入長屋社群進行文化生活體驗的特色旅遊行程相當受到觀光客歡迎。深度遊程提供旅遊者與族人互動，並實際學習當地編織、樂器演奏、在地飲食體驗等。此外，當地亦推展熱帶雨林音樂節，活動行銷相當成功，已成為國際矚目的音樂節慶，每年吸引許多國內外遊客前往，連帶帶動當地自然旅遊及文化觀光行程。

■砂勞越博物館

砂拉越博物館位於砂拉越首府古晉市，建於1891年，歷史悠久，館藏相當豐富多元，收藏並展示大量婆羅洲各族群的人類學資料、民族學標本、各族群文物、民俗藝術及自然界珍禽異獸的標本等，館內並設有研究單位進行當地生態、自然及民族學相關研究。館內除了有對於婆羅洲原住民族的文物展示外，同時設有華人歷史及伊斯蘭相關文化展示，分屬於不同館舍，兼顧當地族群文化與歷史的多樣性。由於位處古晉市區、砂拉越河畔，博物館周邊為國內外觀光客人潮聚集之處，加上博物館建築多為英國殖民時期的特色建築，且多數館舍提供免費入場參觀，因此砂勞越博物館成為國內外觀光客到古晉的必遊景點之一。

本會訪團本次考察重點為原住民族相關議題，因此此次參觀行程著重於以當地原住民族文物為主的民族學展館。參訪行程由砂拉越博物館副館長Dr. Charles Leh親自解說，除介紹砂拉越博物館建館歷史、館藏特色及特色建築外，亦一一說明導覽館內所典藏的婆羅洲各族群人類學、民俗藝術、歷史及考古文物，包含各族的宗教信仰、歲時祭儀、婚喪等生命禮俗、物質文化如雕塑、編織、繪畫、各式面具、樂器、獵具等，藏品相當豐富多元且具系統性呈現。參觀過程中，訪團與副館長在互動中，特別關注南島語族特有的物質與非物質文化特徵，包含特定的語言詞彙、傳統風俗，以及臺灣及砂拉越部分族群所具有的琉璃珠傳家寶文化。雙方除對於臺灣與砂拉越原住民族間的文化相似性感到驚喜外，也對於後續博物館館際間文物/文化研究交流合作的重要性、迫切性，表達深切的認同，更盼望不久的將來可推動雙邊族群文化比較研究之合作。

肆、建議事項

一、厚實臺灣原住民族博物館/文物館館藏及研究能量：

本次行程計參訪沙巴博物館及砂拉越博物館，兩館皆以豐富的當地原住民族文物館藏及族群文化展示見長，同時肩負區域文化與歷史的研究與教育功能，加以博物館各具地方文化及歷史特色的館舍，建築本身即為當地的重要文化資產，有效吸引當地及各國遊客入館參觀。館方完整的編制及館藏的豐富性，皆為原發中心及各原住民族地區文物館可加以學習之處。特別是在與沙巴及砂拉越博物館館藏民族物件數量相較之下，本會轄下原住民族文化園區文物陳列館典藏文物僅有一千餘件，本會文化園區文物陳列館館藏件數量明顯不足，加以人員、經費不足等情況，使中心及文物館發展尚有空間。建議未來逐年增加文物入藏及研究相關經費，豐富館藏，加強館藏及研究能量，作為建構後續南島區域文化博物館交流與連結之基礎。

二、推動臺馬原住民族博物館/文物館交流：

本會原發中心於此行與沙巴博物館簽署文化合作備忘錄，與砂拉越博物館亦針對後續博物館合作交流交換意見。通過文物典藏、研究、展示與教育策略的交流，將可望讓臺馬原住民族文化交流開啟重要管道，進一步建立並深化族群文化連結。建議未來可持續發展南島區域博物館交流，推動館員交流、出版品交流、策展交流及推動藝術家交流，帶動相互了解與共同發展，並建構合作平臺。

三、辦理南島語保存與發展研討會，合作推動南島語研究與保存發展：

原住民族語言發展法已於106年5月26日通過立法，未來將在政策上更具整體性地推動原住民族語言的保存與發展、傳承。除了在國內推展各項族語教育及語言振興工作外，該法第12條明訂「政府應規劃與推動原住民族語言之國際交流政策」。臺灣與沙巴、砂拉越的原住民族皆屬南島語族，目前已知在數字、器官及許多基本語彙上具有極高相似度，但整體來看，跨國南島語言上究有哪些共同性及變異性、語言變化所代表的族群與社會意

涵為何……等，皆為南島族群研究重要且亟待擴展的一環，需進一步透過跨國的整合交流與合作研究計畫深入研究、探討。建議未來可在原住民族語言發展法的架構下，規劃辦理南島語保存與發展研討會，邀請南島語族分布國家之學者專家共同參與，除進行語言保存策略交流外，亦可推動南島語研究的初步整合。

四、原住民族產業發展交流：

本會訪團於此次考察期間造訪沙巴州亞庇及砂拉越州美里、民都魯、古晉等城鎮及鄉村，認識當地原住民族基於不同的生態環境條件及文化特色所發展的產業經濟型態——包含文化觀光、雨林觀光、傳統工藝及文創產業、油棕種植經濟產業等，其中各呈現出不同程度對於當地生態與族群文化的依賴或衝擊。臺灣原住民族產業發展政策上，近年著重依據區域及族群文化特色，結合文化知識，進一步發展創意經濟，政策方向除了促進原住民族人才的就業、鼓勵創新外，同時也企圖與文化、環境建構共生共榮的關係。此一政策發展經驗及理念，具推廣潛力及與南島語族族群相互見學之可能性。建議邀請沙巴或砂拉越原住民族傳統領袖或青年人才組團來臺參訪臺灣原住民族產業示範區，並進行經驗分享，促進交流。

五、善用南島文化連結，加強推廣部落旅遊：

我國近兩年推動新南向政策，以促進新南向國家民眾來臺觀光為目標，建議善用南島文化連結，推動加強參與馬來西亞相關旅展、邀請沙巴及砂拉越旅遊業者及媒體記者來臺進行部落旅遊踩線遊程，提高臺灣原住民族文化及部落遊程能見度，吸引馬來西亞民眾來臺進行文化體驗及深度旅遊。

伍、 附錄：參訪照片



▲ 5月28日沙巴州旅遊、文化及環境部前來接機，歡迎訪團蒞臨沙巴。



▲ 本會訪團與卡達山文化協會(KDCA)針對臺馬原住民族社會發展現況進行交流。



▲ 夷將 Icyang 主任委員偕訪團成員參觀 Mari Mari 文化村，綜覽沙巴各原住民族傳統家屋建築、飲食及生活文化表現。



▲ 參觀 Mari Mari 文化村並進行文化體驗。



▲ 參訪卡達山杜順語言基金會(Kadazandusun Language Foundation, KLF)，交流原住民族語使用、保存與發展情況。



▲ 簡報交流雙方族語保存情況。卡達山杜順語言基金會以募款支應族語研究、保存及發展工作。



▲ 5月30日應邀參加沙巴卡達山族 Kaamatan 豐年節活動。



▲ 參加豐年節盛大的開幕儀式，參觀各族群豐富多元的文化展現並表達祝賀之意。



▲ 5月30日參觀沙巴博物館，並於簽署備忘錄儀式前與沙巴州政府官員及館方人員合影。



▲ 本會原發中心與沙巴博物館文化合作備忘錄簽署儀式。



▲ 本會訪團於馬來西亞首相署東亞特使拿督斯里張慶信(後排左三)陪同下，前往砂拉越州美里及民都魯的長屋部落參與當地族群的 Gawai 慶典並合影。



▲ 參訪位於砂拉越州美里及民都魯的伊班族長屋部落 Gawai 慶典。



▲ 6月2日於古晉市與砂勞越旅遊局經理 Ms. Heidi Tay Lian Ai 及馬來西亞旅遊業者協會處長 Ms. Melissa Liau Speldewinde 會面，研商部落旅遊推介與踩線團推動計畫。



▲ 砂勞越博物館歷史悠久，典藏豐富。副館長 Dr. Charles Leh 親自為訪團導覽民族學館藏。